

Job

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
אָנוֹכְחֵד : יוֹמוֹ אֶת-יִקְלָל וְאֶת-פִּיהוּ אֶת-אִיֹּב חָלַל כֵּן אֶחָרַי-פָּרֶה
অনুচ্ছেদ তার-দিনকে -কে এবং-অভিশাপ-দিল তার-মুখ -কে ইয়োব খুলল এই পরে
H3117 H0853 H7043 H6310 H0853 H0347

তারপর ইয়োব মুখ খুললেন এবং যে দিন তিনি জন্মেছিলেন সেই দিনটিকে নিন্দা করলেন।

2
וַיֹּעַן אִיֹּב וַיֹּאמֶר:
এবং-বলল ইয়োব এবং-উত্তর-দিল
H0559 H0347

তিনি বললেন:

3
גִּבְרַת גִּבְרַת אֲמַרְתָּ אֵלַי וְאַתָּה אָמַרְתָּ אֵלַי
গর্ভে-ধারণ-হল যে-বলেছিল এবং-সেই-রাত তাতে যে-দিনে-আমি-জন্মগ্রহণ-করেছিলাম দিন নাশ-হোক
H2029 H0559 H3915 H3205 H3117 H0006

גִּבְרַת
পুরুষ
H1397

“যে দিনে আমি জন্মেছিলাম সেদিন চিরদিনের জন্য নিশ্চিহ্ন হয়ে যাক। যে রাত্রি বলে উঠেছিলো, ‘একটি ছেলে গর্ভে এসেছে!’ সে রাত্রি নিশ্চিহ্ন হয়ে যাক।

4
אֲפָרַח אֲפָרַח אֲפָרַח אֲפָרַח אֲפָרַח
প্রকাশিত-হোক এবং-না উপর-থেকে ঈশ্বর খোঁজুক-তাকে না অন্ধকার হোক সেই সেই-দিন
H3313 H0408 H4605 H0433 H1875 H0408 H2822 H1961 H1931 H3117

אֲפָרַח
আলো
H5105

সে দিন যেন অন্ধকারে ঢেকে যায়। সেই দিনের কথা ওপরে ঈশ্বর যেন ভুলে যান। সেই দিনে যেন আলো প্রকাশ না হয়।

5
אֲפָרַח אֲפָרַח אֲפָרַח אֲפָרַח
ভয়-উৎপাদন-করুক-তাকে মেঘ তার-উপরে থাকুক এবং-মৃত্যুহায়া অন্ধকার মুক্তি-দান-করুক-তাকে
H1204 H6053 H7931 H6757 H2822

אֲפָרַח
দিনের-তিজতাগুলি
H3117 H3650

বিষাদ এবং মৃত্যুর অন্ধকার যেন সেই দিনকে নিজেদের বলে দাবী করে। মেঘ যেন সেই দিনকে ঢেকে লুকিয়ে রাখে। তিজ্তবিষাদ যেন সেই দিনটিকে গ্রাস করে।

6
אֲפָרַח אֲפָרַח אֲפָרַח אֲפָרַח
সংখ্যায় বছরের দিনগুলিতে আনন্দিত-হোক না ঘন-অন্ধকার গ্রাস-করুক-তাকে সেই সেই-রাত
H4557 H8141 H3117 H2302 H0408 H0652 H3947 H1931 H3915

אֲפָרַח
আসুক না মাসগুলির
H0935 H0408 H3391

অন্ধকার যেন সেই রাত্রিকে নিয়ে যায়। সেই দিনটিকে পঞ্জিকা থেকে বাদ দিয়ে দাও। সেই রাত্রিকে কোন মাসের মধ্যে গণনা করো না।

7	הַגָּה	הַלַּיְלָה	הַהוּא	יְהִי	גִּלְמוֹר	אֶל-	תִּבְאֵ	רִנְנָה	בּוֹ:
	দেখ	সেই-রাত	সেই	হোক	বন্না	না	আসুক	আনন্দ-ধ্বনি	তাতে
	H2009	H3915	H1931	H1961	H1565	H0408	H0935	H7445	

সেই রাত্রি যেন কোন কিছু উৎপন্ন না করে | সেই রাতে যেন কোন খুশীর শব্দ শোনা না যায় |

8	יְקַבְּלָהּ	אֲרִירֶי-	יּוֹם	הַעֲתִידִים	עָרַר	לִוְיָתָן:
	অভিশাপ-দিক-তাকে	অভিশাপকারীরা	দিনের	সিদ্ধরা	জাগ্রত-করতে	লিবিয়াথনকে
	H2821	H3556	H5399	H6264	H5782	H3882

যারা দিনকে অভিশাপ দেয় এবং যারা লিবিয়াথনকে জাগিয়ে তুলতে পারদর্শী, তারা যেন সেই রাতটিকে অভিশাপ দেয় |

9	יְהִי שְׁבוֹ	בּוֹכְבֵי	נִשְׁפּוֹ	יָקוּ-	לְאוֹר	וְאֵל-	אֲרָאָה	כַּעֲפַעְפֵי-
	অন্ধকার-হোক	তারাগুলি	তার-ভোরের	অপেক্ষা-করুক	আলোর-জন্য	এবং-না	দেখুক	পাপড়িগুলি
	H2821	H3556	H5399	H0216	H0369	H0408	H7200	H6079

שְׁחָרָה
ভোরের
[H7837](#)

সেই দিনের প্রভাতী নক্ষত্র যেন অন্ধকার হয়ে যায় | সেই রাত্রি যেন প্রভাতের আলোর জন্য অপেক্ষা করে কিন্তু সেই সকাল যেন কোন দিন না আসে | সেই দিন যেন সূর্যের প্রথম রশ্মি কোনদিন না দেখে |

10	כִּי	לָא	וַיִּבְנוּ	בְּטָנִי	דַּרְתִּי	וַיִּתְּנוּ	מֵעֵינַי:
	কারণ	না	বন্ধ-করেছিল	আমার-গর্ভের	দরজাগুলি	এবং-লুকিয়েছিল	আমার-চোখ-থেকে
	H3808	H5462	H0990	H5641	H5999		

কেন? কারণ সেই রাত্রি আমাকে জন্মাতে বাধা দেয় নি | সেই রাত্রি এই সব সমস্যা দেখা থেকে আমাকে বিরত করে নি |

11	לָמָּה	לָא	מִרְחָם	אֲמֹת	מִבְּטֹן	יִצְאָתִי	וְאֵנוּעַ:
	কেন	না	গর্ভ-থেকে	আমি-মরেছিলাম	গর্ভ-থেকে	আমি-বেরিয়ে-এসেছিলাম	এবং-মরে-যেতাম
	H4100	H3808	H7358	H4191	H0990	H3318	H1478

যখন আমি জন্মেছিলাম, তখনই আমি মরে গেলাম না কেন? কেন আমি আমার মাতৃজঠর থেকে বেরিয়ে এসেই মারা গেলাম না?

12	עַל-מָה	קָדְמוֹנֵי	בְּרָכִים	וַיְהִי-	שִׁדְיִם	כִּי	אֵינִק:
	কেন	স্বাগত-জানিয়েছিল-আমাকে	হাঁটুগুলি	এবং-কেন	সুনগুলি	যে	আমি-দুধ-পান-করতাম
	H4069	H6923	H1290	H4100	H3243		

কেন আমার মা আমাকে নির্বিঘ্নে জন্ম দিয়েছিলেন? আমার মায়ের স্তন কেন আমায় দুধ পান করিয়েছিলো?

13	כִּי-	עַתָּה	שְׂכַבְתִּי	וַיִּשְׁקֹנֵנִי	וַיִּשְׁנֵנִי	לִי:
	কারণ	এখন	আমি-শুয়েছিলাম	এবং-শান্ত	আমি-ঘুমিয়েছিলাম	আমি-বিশ্রাম-পেতাম
	H6258	H7901	H8252	H3462	H5117	

এই ঘটনাগুলি যদি না ঘটত তাহলে আমি এখন শায়িত থাকতে পারতাম | আমি শান্তিতে থাকতাম | আমি ঘুমিয়ে থাকতে পারতাম এবং বিশ্রাম পেতাম |

14	עַם-	מְלָכִים	וַיַּעֲזְבֵנִי	אֶרֶץ	הַגְּבִים	קַרְבּוֹת	לָמוֹ:
	-সঙ্গে	রাজাদের	এবং-মন্ত্রীদের	পৃথিবীর	যারা-নির্মাণ-করেছিল	ধ্বংসস্থল	তাদের-জন্য
	H4428	H3289	H0776	H1129	H2723		

এই পৃথিবীর যে সব রাজা ও মন্ত্রীরা ধ্বংসপ্রাপ্ত নগরীগুলি নিজেদের জন্য পুনর্নির্মাণ করেছেন আমি তাঁদের সঙ্গে থাকতে পারতাম |

15	אִם	עַם-	שָׁרִים	וַהֲבִי	לָהֶם	בְּתִיָּה	כְּפָד:
	অথবা	-সঙ্গে	অধিপতিদের	সোনা	তাদের	যারা-পূর্ণ-করেছিল	রূপা
	H8269	H2091	H1992	H3701	H4390		

অথবা আমি সেই রাজপুত্রদের সঙ্গে থাকতে পারতাম যাদের কাছে সোনা ছিল এবং যারা তাদের বাড়ীগুলি রূপায় ভর্তি করে রাখত |

אָר:	אַו	לֹא	כְּעֵלָיִם	אַהֲנָה	לֹא	לִמּוֹן	כְּנַגְלֵל	אַ	16
আলো	দেখেছিল	না	শিশুদের-মতো	আমি-হতাম	না	লুকায়িত	মৃত-মুণের-মতো	অথবা	
H0216	H7200	H3808	H5768	H1961	H3808	H2934	H5309		

আমি কেন সেই শিশুর মত হলাম না যে জন্মের সময়ই মারা যায় এবং যাকে মাটিতে কবর দেওয়া হয়? যে শিশু দিনের আলো দেখেনি আমি যদি সেই শিশুর মত হতাম!

כָּ:	יִיטִי	בִּישָׁמִ	וְשָׁם	לָנוּ	לְקַדְלֹ	רָשָׁעִים	שָׁם	17
শক্তি	ক্লাস্তরা	বিশ্রাম-করে	এবং-সেখানে	ক্রোধ	বন্ধ-করেছে	দুষ্টরা	সেখানে	
	H3019	H5117	H8033	H7267	H2308	H7563	H8033	

দুষ্ট লোকরা যখন কবরে থাকে তখন তারা কোন অশান্তি অনুভব করে না। যারা পরিশ্রান্ত, তারা কবরে বিশ্রাম খুঁজে পায়।

נֶשֶׁ:	קוֹל	שָׁמַעַ	לֹא	שִׁנְנָנוּ	אֲסִירִים	יַחַד	18
নিপীড়কের	কণ্ঠস্বর	তারা-শুনেছে	না	নিরাপদে-আছে	বন্দীরা	একসাথে	
H5065		H8085	H3808	H7599	H0615		

এমনকি ক্রীতদাসরাও কবরের মধ্যে সকলে মিলে স্বচ্ছন্দে থাকে। ক্রীতদাস তাড়কদের চিৎকার তারা শুনতে পায় না।

מִאֲדָרָיו:	מִפְּשִׁי	אֶלְדָּבָר	אֶהָ	שָׁם	וְנִדְרֵל	קָטָן	19
তার-মনিব-থেকে	মুক্ত	এবং-দাস	সে	সেখানে	এবং-বড়	ছোট	
H0113	H2670	H5650	H1931	H8033			

কবরে সব রকমের লোকই রয়েছে- গুরুত্বপূর্ণ লোক এবং যারা গুরুত্বপূর্ণ নয় তারাও রয়েছে। এমনকি একজন দাসও তার প্রভুর কবল থেকে মুক্ত।

נֶפֶשׁ:	לְמַרְי	אֶחָיִים	אָוֶר	לְעַמְלֵ	יָתָן	לְמָה	20
প্রাণে	তিজ্জদের	এবং-জীবন	আলো	কষ্টপ্রাপ্তকে	দেন	কেন	
H5315	H4751		H0216		H5414	H4100	

“যে মানুষ ভুগছে তাকে আলো দেখান কিজন্য? যার জীবন তিজ্জকেন তাকে আয়ু দেওয়া হয়?”

מִמְצַמְצָמִים:	אֶחָיִים	וְאֵינָנוּ	לְמָוֶת	הַמְּכַחֲכִים	21
গুপ্তধনের-চেয়ে-বেশি	এবং-খোঁজে-তাকে	এবং-নেই-সে	মৃত্যুর-জন্য	যারা-অপেক্ষা-করে	
H4301	H2658	H0369	H4194	H2442	

যে লোক মরতে চায়, কিন্তু মৃত্যু আসে না, সেই দুঃখী লোক গুপ্ত সম্পদের চেয়েও বেশি করে মৃত্যুকে খোঁজে।

קָבֵר:	יִמְצָאוּ	כִּי	אֶשְׁשִׁי	יָלֵל	אֶלְיָ	הַשְּׂמִיחִים	22
কবর	তারা-খুঁজে-পায়	যখন	তারা-আনন্দিত-হয়	উল্লাস	উল্লাসের-প্রতি	যারা-আনন্দিত	
H6913	H4672		H7797		H0413	H8055	

ঐ লোকরা ওদের কবর খুঁজে পেলে অত্যন্ত খুশী হবে এবং আনন্দে গান গাইবে।

בְּעָרָיו:	אֶלְוָה	וַיְדַבֵּר	בְּסִתְרָה	וְדַרְבָּו	אֶשְׁרָר	לְבָבָר	23
তার-চারপাশে	ঈশ্বর	এবং-বেড়া-দিয়েছে	গোপন	পথ	যার	-পুরুষের-জন্য	
H1157	H0433		H5641	H1870		H1397	

যারা তাদের জীবনের পথ দেখতে পায় না তাদের কেন জীবন দেওয়া হয়? ঈশ্বর কেন তাদের মরণ থেকে দূরে সরিয়ে রাখেন?

כְּזֵר:	וַיִּתְּנוּ	תָּבֵא	אֶנְחָתִי	לְחַמִּי	לְפָנַי	כִּי	24
জলের-মতো	এবং-ঢেলে-পড়ছে	আসে	আমার-দীর্ঘশ্বাস	আমার-খাবার	আমার-খাবারের-আগে	কারণ	
H4325	H5413	H0935	H0585	H3899	H6440		

שְׂאֵנָתִי
আমার-চীৎকারগুলি
[H7581](#)

আমার দীর্ঘশ্বাসই আমার খাদ্য। আমার গুমরানি জলের মত গড়িয়ে পড়ে।

אֶבֶן	אֶרְבֵּי	וְאֶשֶׁר	וְאֶתֵּינִי	אֶתְּקַדֵּךְ	אֶתְּקַדֵּךְ	כִּי	25
এসেছে	আমি-ভীত-ছিলাম	এবং-যা	এবং-এসেছে-আমার-উপরে	আমি-ভয়-করেছিলাম	ভয়	কারণ	
H0935	H3025		H0857	H6342	H6343		
						אֶלִּי	
						আমার-উপরে	

| আমি যার ভয়ে ভীত ছিলাম আমার ঠিক তাই ঘটেছে| যা আমার আতঙ্ক ছিল, আমার বিরুদ্ধে তাই ঘটেছে|

אֶבֶן	אֶרְבֵּי	אֶלַּי	אֶתְּקַדֵּךְ	אֶלַּי	אֶתְּקַדֵּךְ	אֶלִּי	26
এবং-এসেছে	আমি-বিশ্রাম-পেয়েছিলাম	এবং-না	আমি-নীরবে-ছিলাম	এবং-না	আমি-শান্তিতে-ছিলাম	না	
H0935	H5117	H3808	H8252	H3808	H7951	H3808	
						אֶלִּי	
						অনুচ্ছেদ	
						উদ্বেগ	
						H7267	

| আমি শান্তি খুঁজে পাইনি| আমি স্বস্তি খুঁজে পাইনি| আমি শুধু মাত্র অশান্তি খুঁজে পেয়েছি| আমি কষ্টে পড়েছি!"